

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvot hammaslääketieteellisesti ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien koeiden ja kiskojen valmistukseen.

Käyttötarkoitus: Tarkoitettu ainoastaan kosmeettisten hammaskiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä DURAN®+ white pd -tuotteiden ainesosien (PETG) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalues- ta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevää ammattihenkilöstö, ja tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Avaa vain vahingoittumattomaa ja avaamattomat suojapus- sit. Vain kertakäyttöön. Ei sovellu osittaiseen val- mistukseen valokovetteisten muovien kanssa. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavis- ta vaarailmenteista on ilmoitettava välittömästi val- mistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusohje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaaliissa on halke mia/ murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nieliemisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Suojakalvo on pois- tettava syvävedon jälkeen. Tuotteet eivät saa jou- tua kosketuksiin alkoholipitoisten/organisten- liuottimien, kuuman veden tai höyrysiuhkun kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sinek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag kozmetikai sín gyártására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók a DURAN®+ white pd (PETG) összetevőivel szemben nem zár- hatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasz- nálás nem javallott.

Tárolás: 5 °C és 35 °C között tárolandó. Nap- fénytől védett, száraz, hűvös helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet hasz- nálhatja a felnyitástól számított 15 percen belül. Csak sértetlen, lezárt barrier tasakokból nyissan fel. Egyzeri használatra. Fényre keményedő műanyagokkal történő részleges felépítésre nem alkalmas. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használat a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad hasz- nálni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólya- gos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkohol- tartalmú/ szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gőzsugárral érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолия за изработка на апарати и шини за стоматоло- гично и ортодонтско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на козметични шини. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на DURAN®+ white pd (PETG) не могат да бъдат изключени при сенсibili- зирани лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от квалифи- цираи специализиран персонал в рамките на 15 минути след отварянето. Отваряйте само неповредени, затворени бариерни плукове. За еднократна употреба. Неподо- дящи за частична надстройка с фотопо- лимеризирани пласт маси. Серioзни инци- денти във връзка с използването на издeлнeтo следва да се докладват незабав- но на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването под- лежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мeхурчeтa в материала шината не трябва да се използва. Пласнот от поглъщане или аспириране. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допус- кайте контакт на издeлнeтo със съдържаци алкохол/орга нични разтворители, гореща вода или пароструйки.

PL Instrukcja używania

Przewidziane zastosowanie: Folie do termoformowa- nia, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób przeznaczony wyłącznie do wytwa- rzania szyn kosmetycznych. Informacje dotyczące za- stosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji aler- gicznych na składniki wyrobu DURAN®+ white pd (PETG) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykra- czające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chro- nić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny w ciągu 15 minut po otwarciu opakowania. Otwierac wyłącz- nie nieuszkodzone, zamknięte woreczki barierowe. Wyrób jednorazowego użytku. Nie nadaje się do częściowej nadbudowy za pomocą światłoutwardzalnych tworzyw sztucznych. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób sto- sowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/ złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko poškniecia lub aspiracji. Po zakończeniu procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z roz- puszczalnikami alkoholowymi/organicznymi, gorącą wodą lub wytwornicami pary.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Tepelně tvarovatelné fólie k výrobě aparátů a dlah pro zubařské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě kosmetič- kých dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu DURAN®+ white pd (PETG). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indi- kována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Charařte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifi- kovaný personál do 15 minut po otevření. Oteví- rejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. K jednorázovému použití. Produkt není vhodný pro dílčí konstrukci se světlem vytvrzova- nými umělými hmotami. Závažné nežádoucí udá-losti v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgá- nu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí použít, pokud se v materiá- lu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém pří- padě hrozí nebezpečí poškni nebo vdechnutí. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstraňte. Produkty nesmí přijít do styku s roz- pouštědly obsahujícími alkohol / organickými roz- pouštědly, horkou vodou nebo parními čistíči.

HR Upute za uporabu

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udlaga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Prikladno samo za izradu kozmetičkih udlaga. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda DURAN®+ white pd (PETG) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primje- na izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mje- stu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje u roku od 15 minuta od otvaranja. Otvarajte samo neoštećene, zatvo- rene zaštitne vrećice. Za jednokratnu uporabu. Proizvod nije prikladan za djelomičnu nadograd- nju svjetlom stvrdnjavajućom plastikom. Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovo- ran stomatolog koji provodi liječenje. Udlaga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/ lomovi/pukerurci u materijalu, opasnost od guše- nja ili udisanja. Nakon postupka dubokog izvlače- nja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima, vrućom vodom ili mlazo- vima pare.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων για αισθητικούς σκο-πούς. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντι- δράσεις σε συστατικά του DURAN®+ white pd (PETG) σε ευαίσθητοποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρα- σίες από 5 °C έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδί- κευμένο προσωπικό εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μιας χρήσης. Ακατάλληλα για μερική κατασκευή με φωτοσκληρυνόμενα πλαστικά υλικά. Ζοδαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγο- ρεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/ σκληρωμένου φραγμού στο υλικό, κίνδυνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Μετά τη διαδικα- σία του φραγμού, αφαιρέστε την προ- στατευτική μεμβράνη. Μην φέρετε τα προϊό- ντα σε επαφή με αλκοόλ/ουχα/οργανικά διαλυτικά μέσα, καυτό νερό ή όξιμες ατμούς.

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Termoformēšanas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīču un kapju ražošanai.

Indikācijas: Piemērotas tikai kosmētisko kapju izgatavošanai. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alerģiskas reakcijas pret DURAN®+ white pd (PETG) sastāvdaļām. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Glabāt 5°C līdz 35°C temperatūrā. Sargāt no saules gaismas. Glabāt sausā vietā.

Norādījums: Drist lietot tikai kvalificēts personāls 15 minūšu laikā pēc atvēršanas. Atveriet tikai nebojātus, slēgtus barjermaisīnus. Vienreizējai lie- tošanai. Nav piemērotas daļējai uzklāšanai ar gai- sma cietējošiem sintētiskajiem materiāliem. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kom- petentajai iestādei!

Drošības norādījums: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Kapī nedrīkst lietot, ja materiālā ir plaisas/lūzumi/pūslīši, pastāv norīšanas vai aspira- cijas risks. Pēc termoformēšanas procesa none- mī aizsargplēvi. Nepieļaujiet ierīču saskari ar alkoholu saturošiem/organiskiem šķīdinātājiem, karstu ūdeni vai tvaika strūklu.

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstel- lung von Apparaturen und Schienen für die zahn- ärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

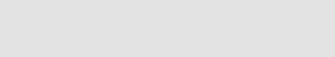
Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstel- lung von kosmetischen Schienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von DURAN®+ white pd (PETG) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschlie- ßen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzge- biets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnen- licht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal innerhalb von 15 Minuten nach dem Öffnen zu verwenden. Öffnen Sie nur unbeschädigte, ver- schlossene Barrierebeutel. Zur Einmalverwen- dung. Nicht für den partiellen Aufbau mit lichter- tenden Kunststoffen geeignet. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschu- ckens oder Aspiration. Schutzfolie nach dem Tief- ziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alko- holhaltigen/organischen Lösungsmitteln, heißem Wasser oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen.



DURAN®+ white pd

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
gilliojo tempimo plêvelés
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbokotažné fólie
basinçlı kalıplama folyolanı
djupdragningsfilm
dybtraeksfolier
syvävetokalvot
термоформовъчни фолия
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēšanas plēves


SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
scheu.dental

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of aesthetic splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of DURAN®+ white pd (PETG) can not be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel and within 15 minutes after opening. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. For single use. Not suitable for partial build-up with light-curing resins. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately.

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrékkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Ute lukkende egnet til produksjon av kosmetiske skinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i DURAN®+ white pd (PETG) kan ikke utelukkes hos sensibliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell innen 15 minutter etter åpning. Bare åpne uskadede, forseglede barriereposer. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til delvis oppbygninger med lyshærende plast. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetshenvisninger: Bruken skjer på brukeren eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for svelging eller aspirasjon. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprensere.

FR Notice d'utilisation

Destination: Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Pour la fabrication uniquement de gouttières d'esthétique. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indications: Des réactions allergiques aux composants de DURAN®+ white pd (PETG) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockage: Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note: À utiliser uniquement par du personnel spécialisé qualifié dans un délai de 15 minutes après ouverture. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifiez qu'il est intact et parfaitement fermé. A usage unique. Non compatible avec des constructions partielles en résines photopolymérisables. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes.

Consigne de sécurité: La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. Retirer la feuille d'isolation après le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau brûlante ou des jets de vapeur.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru confecționarea de șine cosmetice. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicații: Reacțiile alergice la componentele DURAN®+ white pd (PETG) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare:Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: Se va utiliza numai de către personal de specialitate calificat, în decurs de 15 minute de la deschidere. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. A nu se reutiliza. Nu este adecvat pentru construcția parțială cu materiale fotopolimerizabile. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente.

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărturi/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspira-re. Folia de protecție se îndepărtează după operația de ambuțisare. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici, apă fierbinte sau vapori sub presiune.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint estetici. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di DURAN®+ white pd (PETG) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato entro 15 minuti dall'apertura. Aprire solo buste a barriera non danneggiate e sigillate. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione parziale con resina fotopolimerizzabile. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'uso è di esclusiva responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non usare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore.

SK Návod na použití

Účel určenia: Termoplastické fólie na výrobu aparátu a dláh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výhradne na výrobu kozmetických dláh. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb ne možno vylúčiť alergické reakcie na zložky DURAN®+ white pd (PETG). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chráňte pred slnečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Na použitie len kvalifikovaným odborným personálom do 15 minút od otvorenia. Otvárajte len nepoškodené, uzavreté bariérové vrecká. Na jednorazové použitie. Nevhodné na čiastočné spracovanie so svetlom tuhúcnimi kompozitmi. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/tvorby bublíniek v materiáli sa dlaha nesmie používať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdychnutia. Po procese tepelného tvarovania ochrannú fóliu odstráňte. Poprocese hlbokého ťahania ochrannú fóliu odstráňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholovými/organickými rozpúšťadlami, horúcou vodou alebo parymi čistiacimi.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas cosméticas. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de DURAN®+ white pd (PETG) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado en un plazo de 15 minutos después de su apertura. Abra únicamente bolsas barrera cerradas que no presenten deterioros. Para un solo uso. No apto para la confección parcial conresinas fotopolimerizables. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes.

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/ disolventes orgánicos, agua caliente o vaporizadores.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece kozmetik tellerin üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde, DURAN®+ white pd (PETG) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortama muhafaza edin.

Uyarı: Açıldıktan sonra, 15 dakika içerisinde kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Sadece hasarsız ve mühürlü bariyer torbalarını açın. Tek kullanımlıktır. Işıklı sertleştirilmiş plastiklerle kullanımların için uygun değildir. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyoyu çıkarın. Ürünleri alkollü/organik çözeltili maddeleri, sıcak su ya da buharlı temizleyicilerle temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequadas exclusivamente para a criação de aparelhos dentários estéticos. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das DURAN®+ white pd (PETG) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado e dentro de 15 minutos após a abertura. Abra apenas sacos de barreira selados e sem danos. Para uma única utilização. Não adequado para a construção parcial com plásticos fotopolimerizáveis. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os dispositivos em contacto com solventes com teor de álcool/ orgânicos, água quente ou jatos de vapor.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av kosmetiska skenor. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i DURAN®+ white pd (PETG) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot sol-ljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal inom 15 minuter efter att förpackningen har öppnats. Öppna endast intakta, förslutna barriärpåsar. För engangsbruk. Lämpar sig inte för partiell påbyggnad med ljushärdande plast. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtått.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: Giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: Išimtinai skirta tik kosmetinių įtvary gamybai. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: Neatmetamos alerginės reakcijos dėl DURAN®+ white pd (PETG) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5–35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Leidžiama naudoti tik kvalifikuotam personalui ir per 15 minučių nuo atidarymo. Atidarykite tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Vienkartinio naudojimo. Netinka daliniam tvirtinimui su šviesoje kietėjanciais plastikais. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: Už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžių / pūslelių, nes kyla užspringimo ar uždusimo pavojus. Po giliojo tempimo proceso nuimkite apsauginę plėvelę. Gaminiai negali liestis su alkoholiniais / organiniais tirpikliais, karštu vandeniu ar garintuvais.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Udelukkende egnet til fremstilling af kosmetiske skinner. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for komponenter i DURAN®+ white pd (PETG) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale i løbet af 15 minutter efter åbning. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barriereposer. Til engangsbrug. Ikke egnet til partiel opbygning med lyshærdende kunststoffer. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Fjern beskyttelsesfilmen efter dybtbrækprocessen. Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler, varmt vand eller dampstråler.